

COLLOQUE INTERNATIONAL  
**RÉCITS DE VILLE**  
USAGES DE L'HISTOIRE ET CHANGEMENT URBAIN

NARRACIÓN Y USOS DE LA HISTORIA EN EL CAMBIO URBANO

**RELATOS DE CIUDAD**  
COLOQUIO INTERNACIONAL

6-7 JUIN 2019 | 6-7 JUNIO 2019

FRANCE | FRANCIA

IVRY-SUR-SEINE

MÉDIATHÈQUE

152, AVENUE DANIELLE CASANOVA  
(PRÈS DE LA MAIRIE)

PROGRAMME | PROGRAMA

COLLOQUE INTERNATIONAL | COLOQUIO INTERNACIONAL

# RÉCITS DE VILLE | RELATOS DE CIUDAD

USAGES DE L'HISTOIRE  
ET CHANGEMENT URBAIN

NARRACIÓN Y USOS DE LA HISTORIA  
EN EL CAMBIO URBANO

ORGANISATION | ORGANIZACIÓN

Groupe Transversal "Usages de l'histoire et devenir urbains"  
LABEX Futurs Urbains (Université Paris-Est, France)

Instituto Universitario de Urbanística  
Universidad de Valladolid (España)

SOUTIEN | COLABORACIÓN

Ville d'Ivry-sur-Seine | Département Val-de-Marne | PUCA  
Laboratoires ACP, CHS du XXe siècle, IPRAUS, CHREC  
Labex Futurs Urbains et Dynamite

COMITÉ D'ORGANISATION | COMITÉ ORGANIZADOR

Emmanuel Bellanger (CNRS, CHS) | Florence Bourillon (UPEC, CRHEC) | María Castrillo Romón (IUU, UVa) | Laurent Coudroy de Lille (EUP, Lab'URBA) | Corinne Jaquand (ENSA Paris-Belleville) | Víctor Pérez Eguíluz (IUU, UVa) | Javier Pérez Gil (IUU, UVa) | Luis Santos Ganges (IUU, UVa) | Loïc Vadelorge (UPEM, ACP)

Secrétariat scientifique | Secretariado científico

Paul Lecat (UPEM, ACP)

COMITÉ SCIENTIFIQUE | COMITÉ CIENTÍFICO

Alfonso Álvarez Mora (IUU, UVa) | Gonzalo Andrés López (Universidad de Burgos) | Jérôme Bazin (UPEC, CRHEC) | Emmanuel Bellanger (CNRS, CHS) | Boris Bove (Paris 8, EA 1571) | Catherine Brice (CRHEC, UPEC) | Adolfo Carrasco Martínez (IUU, UVa) | Juan Luis de las Rivas (IUU, UVa) | Sophie Didier (EUP, Lab'URBA) | Luisa Durán Rocca (UFRGS) | Cédric Fériel (Rennes 2, Tempora) | Beatriz Fernández (EHESS, Géographie-Cités) | Joaquín García Nistal (Universidad de León) | Josefina González Cubero (IUU, UVa) | Agustín Hernández Aja (Universidad Politécnica de Madrid) | Marina Jiménez Jiménez (IUU, UVa) | Vincent Lemire (UPEM, ACP) | Nathalie Lancret (ENSAPB, Ipraus) | Georges Lomné (UPEM, ACP) | Helena Maia (CESAP) | Xosé Lois Martínez Suarez (Universidad de A Coruña) | Virginie Mathé (UPEC, CRHEC) | Giuliano Milani (UPEM, ACP) | Nathalie Montel (ENPC, LATTS) | Frédéric Moret (UPEM, ACP) | Clément Orillard (EUP, Lab'Urba) | José Luis Oyón Bañales (Universitat Politècnica de Catalunya) | Frédéric Pousin (CNRS, IPRAUS) | Nathalie Roseau (ENPC, LATTTS) | Diane Roussel (UPEM, ACP) | Marcia Sant'Anna (Faculdade de Arquitetura da UFBA) | Álvaro Sevilla Buitrago (Universidad Politécnica de Madrid) | Carlos Torres Tovar (UNAL) | Caroline Trotot (UPEM, LISAA) | Francisco Valverde Díaz de León (Universidad Iberoamericana de Puebla) | Jennifer Vanz (professeure agrégée) | Mireia Viladevall

Guasch (Université Ibéro-américaine) | Olatz Villanueva Zubizarreta (IUU, UVa) | Charlotte Vorms (Paris 1, CHS)

## PRESENTATION

Trois grandes entrées thématiques structurent ce colloque sur les récits de ville et leurs usages : la production et la transmission des récits mémoriels, consensuels et fédérateurs ; les récits de ville, sources et témoignages des conflits, des volontés d'effacement et d'occultation ; les récits de ville faire valoir d'enjeux et de formes d'appropriation et de captation du changement urbain, social, politique et économique

Qu'il soit produit dans le cadre d'une commande publique liée au pouvoir de bâtir ou en dehors de tout cadre institutionnel, le récit de ville vise en effet à identifier des repères, des hauts-lieux, des acteurs, des politiques qui déterminent un devenir social. L'hypothèse de départ de ce colloque associait les récits de ville à une forme de « narratologie » et de représentations, tournée ou orientée vers la production urbaine. Tous les récits de ville fabriquent de l'imaginaire bâtisseur, politique et social. Les appels insistants à la constitution d'un « récit métropolitain » témoignent aujourd'hui, en France comme à l'international, de cet enjeu ou de cette injonction à produire des récits fédérateurs de légitimation.

Aussi, la question des usages politiques et sociaux des récits de ville sera-t-elle au cœur des analyses et débats de ce colloque. Les communications mettront en perspective et discuteront de la manière dont des individus, des collectifs d'habitants et des acteurs privés et publics s'approprient le passé et le reconfigurent pour mieux se reconnaître dans la ville, peser sur sa production, la contrôler et la gouverner.

Au-delà des questions épistémologiques et des usages des sources qui irrigueront les réflexions, c'est le rapport des sociétés urbaines avec le passé, l'héritage patrimonial et la mémoire collective des villes qui sera interrogé.

La variété des approches disciplinaires et leur croisement offriront certainement un éclairage nouveau sur la fabrique des identités de ville en lien avec l'histoire de leur peuplement, des savoirs urbains, des transformations des tissus économiques, des politiques publiques et des institutions qui les portent.

## PRESENTACION

Tres grandes ejes temáticos estructuran este coloquio sobre los relatos de ciudad y sus usos: la producción y transmisión de relatos conmemorativos, consensuales y aglutinadores; los relatos de ciudad como fuente y testimonio de conflictos, de voluntades de borrar y ocultar; los relatos de ciudad, en fin, como resalte de los retos y formas de apropiación y de captura del cambio urbano, social, político y económico.

El relato de ciudad que se produce ya sea en el marco de un encargo público ligado al poder para construir, ya sea fuera de cualquier marco institucional tiene como objetivo identificar puntos de referencia, hitos, actores, políticas que determinan un devenir social. La hipótesis inicial de este coloquio asociaba los relatos de ciudad con una forma de "narratología" y de representaciones, orientadas hacia la producción urbana. Todos los relatos de ciudad fabrican imaginario constructor, político y social. Las llamadas insistentes a la constitución de un "relato metropolitano" dan testimonio hoy, en Francia e internacionalmente, de este reto o mandato de producir relatos de legitimación aglutinadores.

Además, la cuestión de los usos políticos y sociales de los relatos de ciudad estará en el centro de los análisis y debates de esta conferencia. Las comunicaciones pondrán en perspectiva y discutirán cómo individuos, colectivos de habitantes y actores privados y públicos se apropian del pasado y lo reconfiguran para reconocerse mejor en la ciudad, influir en su producción, controlarla y gobernarla.

Más allá de las cuestiones epistemológicas y de los usos de las fuentes que alimentarán las reflexiones, lo que se cuestionará es la relación de las sociedades urbanas con el pasado, la herencia patrimonial y la memoria colectiva de las ciudades.

La variedad de enfoques disciplinares y su intersección arrojarán sin duda nueva luz sobre la construcción de las identidades de ciudad en relación con la historia de su poblamiento, de los saberes urbanos, de las transformaciones de los tejidos económicos,

de las políticas públicas y de las instituciones

que las impulsan.

---

# JEUDI 6 JUIN | MATINÉE

---

## JUEVES 6 DE JUNIO | MAÑANA

8h30 Accueil Café | Bienvenida Café

9h00 Ouverture | Inauguración

**Philippe Bouyssou** (Maire d'Ivry-sur-Seine)

9h15 Introduction | Presentación

**Emmanuel Bellanger** (CNRS, CHS)

**María Castrillo Romón** (IUU, UVa)

**Laurent Coudroy de Lille** (EUP, Lab'URBA)

---

### SESSION 1 | SESIÓN 1

10h00 – 12h30

PRODUCTION, ACTUALISATION, TRANSMISSION :

LES RECITS DE VILLE COMME CONSENSUS

PRODUCCION, ACTUALIZACION, TRANSMISION:

LOS "RELATOS DE CIUDAD" COMO CONSENSO

### ATELIER 1-A | TALLER 1-A

AUDITORIUM

Le récit, passeur d'histoires

El relato, transmisor de historias

Président | Presidente

Discutant | Relator

**Alfonso Álvarez Mora** (IUU, UVa)

**Giuliano Milani** (ACP, UPEM)

**David Amalric** (sociologie, EHESS)

*Les oubliés du « Porto Maravilha » : l'héritage africain face à la rénovation du quartier portuaire de Rio de Janeiro*

**Karine Basset** (histoire, Université Grenoble Alpes, LAHRA)

**Jean-Michel Roux** (urbaniste, IUGA)

*Le récit grenoblois au prisme de l'événement « Jeux Olympiques d'hiver 1968 »*

**Caroline Callard** (histoire, Sorbonne Université, Centre Roland Mousnier)

*La ville anachronique : l'espace contre le temps dans la Florence des grands-ducs Médicis*

**Pascal Guillot** (histoire, Université Versailles-Saint-Quentin-en-Yvelines, CHS)

*Un récit de réhabilitation de la ville haussmannienne ou la recherche du consensus, par André Morizet*

**Sandra Parvu** (urbanisme, ENSA Val-de-Seine, UMR LAVUE 7218)

**Alice Sotgia** (urbanisme ENSA Paris-Malaquais, UMR LAVUE 7218)

*Récits sonores, un outil de projet ? Le cas d'Ultra-red et Union de Vecinos à Los Angeles*

ATELIER 1-B | TALLER 1-B

SALLE DE CONFÉRENCES

Fabriquer le récit, orchestrer les mémoires

Fabricar el relato, orquestar las memorias

Président | Presidente  
Discutant | Relator

**Luis Santos y Ganges** (IUU, UVa)  
**Jérôme Bazin** (CHREC, UPEC)

**Laurent Beduneau-Wang** (sciences de gestion, Université Paris-Saclay, I3CRG)

*Conter / compter l'eau en ville. Entre histoire de la banlieue de Paris et micro-histoire des paramètres de gestion de l'eau*

**Gautier Garnier** (histoire, Paris 1, CRALMI)

*Mesonero Romanos, chroniqueur des transformations de Madrid au XIXe siècle*

**Paul Lecat** (histoire, UPEM, ACP)

*Le quartier de la Réunion à la Belle-Epoque raconté par ses habitants. Fabrique de la mémoire et usages historiques de récits de ville d'un quartier populaire de l'Est parisien*

**Virginie Tahar** (littérature, UPEM, LISAA)

*Les bancs d'Excideuil de Jacques Jouet : quand le poète transforme les bancs publics en lieux de mémoire*

**Maria Fernanda Troya** (anthropologie, FLASCO, Equateur)

*La Floresta : Photos et récits autour d'un quartier de Quito (Equateur)*

**Jennifer Vanz** (professeure agrégée)

*Usages de l'histoire dans la fabrique de l'identité urbaine : les histoires locales dans l'Occident islamique (XIIIe-XVe siècle)*

---

PAUSE DÉJEUNER | PAUSA COMIDA  
14h00

12h30 –

# JEUDI 6 JUIN | APRÈS-MIDI JUEVES 6 DE JUNIO | TARDE

SESSION 2 | SESIÓN 2

14h00 – 16h30

USAGES POLITIQUES : CONFLITS, EFFACEMENTS,  
OUBLIS OU LE RECIT COMME LIEU DE MEMOIRE  
USOS POLITICOS: CONFLICTOS, INVISIBILIZACIONES,  
OLVIDOS O EL RELATO COMO LUGAR DE MEMORIA

ATELIER 2-A | TALLER 2-A

AUDITORIUM

Réinvention du passé, propagande et projet urbain  
Reinvención del pasado, propaganda y proyecto urbano

Présidente | Presidenta  
Discutant | Relator

**Nathalie Roseau** (LATTS, UPEM)  
**Víctor Pérez Eguíluz** (IUU, UVa)

**Maylis Bellocq** (études chinoises, Université Bordeaux-Montaigne)

*Histoire réinventée, développement du tourisme et population locale. Le cas d'une petite ville de la province du Jiangsu*

**Nicole Cappellari** (histoire de l'architecture, Paris 1, HiCSA)

*Refaire la ville : écrire l'histoire. Les architectes de l'urbain et l'histoire opératoire (1970-1990) (France)*

**Clarisse Didelon-Loiseau** (géographie, Université Paris I, UMR Géographie-cités)

**Yann Richard** (géographie, Université Paris I, UMR Prodig)

**Julien Thorez** (géographie, Université Paris I, UMR 7528)

*Astana (Khazakstan). Le récit, un outil pour accompagner l'émergence d'une capitale et d'une ville mondiale*

**Diane Roussel** (histoire, UPEM, ACP)

*Paris défigurée, Paris embellie : propagande royale et reconstructions urbaines sous le règne d'Henri IV*

**Julian Salvarredy** (architecture, Universidad de Buenos Aires)

**Gabriela Torrents** (architecture, Universidad de Buenos Aires)

*El relato fantástico del pionero fundador (Villa Gesell, Buenos Aires)*

ATELIER 2-B | TALLER 2-B

SALLE DE CONFÉRENCES

Le récit, une mise en politique  
El relato, una aplicación política

Président | Presidente  
Discutante | Relatora

**Javier Perez Gil** (IUU, UVa)  
**Catherine Brice** (CHREC, UPEC)

**Eric Anceau** (histoire, Paris IV, Centre d'Histoire du XIXe siècle)

*Un récit des transformations de Paris au milieu du XIXe s. : les Souvenirs de l'Hôtel de Ville de Paris de Charles Merruau*

**Federico Ferrari** (architecture, ENSAPM, UMR AUSser/ACS 3329)

*Milano 2. La « figure » dans la construction d'un récit populiste.*

**Paola Flores-Miranda** (sociologie, Universidad Autónoma Metropolitana, Mexico)

*Mujeres y autogestión en la Ciudad de México*

**Caroline Trotot** (littérature, UPEM, LISAA)

*L'histoire mémorable du siège de Sancerre (1573), récit de destruction et lieu d'une mémoire créative*

## ~~SESSION 3 | SESIÓN 3~~

~~16h30 – 17h30~~

DEMOCRATIE ET CHANGEMENTS URBAINS

AUDITORIUM

DEMOCRACIA Y CAMBIOS URBANOS

Présidente | Presidenta **Beatriz Fernández** (EHESS, Géographie-cités)

**Rémi Lefebvre** (science politique, Université Lille, CERAPS)

*Socio-histoire d'un récit urbain : Roubaix, de la cité ouvrière "bastion d'avant garde" au renouvellement urbain (fin XIXe - années 1990)*

**Juan Luis de las Rivas Sanz** (architecture, IUU, UVa)

**Miguel Fernández-Maroto** (architecture, IUU, UVa)

**Enrique Rodrigo González** (architecture, IUU, UVa)

*Re-construir la ciudad en democracia. El caso de Valladolid en la España de los ochenta: participar, recuperar, urbanizar*

## ~~VISITE D'IVRY | VISITA DE IVRY~~

~~18h00 – 19h30~~

Guidée par | Guiada por

**Michèle Rault** (ville d'Ivry)

**Laurent Coudroy de Lille** (EUP, Lab'URBA)

**Emmanuel Bellanger** (CNRS, CHS)

**VENDREDI 7 JUIN | MATINÉE**



# VIERNES 7 DE JUNIO | MAÑANA

8h30 Accueil | Bienvenida

---

~~SESSION 4 (2BIS) | SESIÓN 4 (2BIS) 9h00 - 12h00~~

USAGES POLITIQUES : CONFLITS, EFFACEMENTS,  
OUBLIS OU LE RECIT COMME LIEU DE MEMOIRE (SUITE)  
USOS POLITICOS: CONFLICTOS, INVISIBLEZACIONES, OLVIDOS  
O EL RELATO COMO LUGAR DE MEMORIA (CONTINUACIÓN)

ATELIER 4-A | TALLER 4-A

AUDITORIUM

Récits occultés, récits révélés  
Relatos ocultos, relatos revelados

Présidente | Presidenta **Diane Roussel** (ACP, UPEM)  
Discutante | Relatora **Charlotte Vorms** (CHS, Paris 1)

**Céline Barrère** (urbanisme, ENSAPL, LACTH)

*Des récits troués pour une impossible forme urbaine : Beyrouth par-dessus les ruines*

**Mustapha Ameur Djeradi** (génie civil et architecture, Université Abdel Hamid Ibn Badis Mostaganem)

*Quand le récit révèle El Abiodh Sidi Cheikh (Algérie)*

**Pauline Guillemet** (histoire, UPEM, ACP)

*John Ruskin et Bradford : la mise en récit de la ville comme instrument d'affirmation d'une expertise urbaine spécifique*

**Marina Jiménez Jiménez** (urbanisme, IUU, UVa)

*En la periferia de los relatos urbanos. Descubrir el espacio no monumentalizado de Ávila a través de las descripciones de viajeros ilustres*

**Aurélien Roulet** (histoire, Paris XIII, PLEIADE)

*Les guerres de religion et leur mémoire à Lyon : la construction de l'espace urbain par le consulat lyonnais et le pouvoir royal*

ATELIER 4-B | TALLER 4-B

SALLE DE CONFÉRENCES

Récits dominants-récits dominés

Relatos dominantes-relatos dominados

Présidente | Presidenta **Nathalie Montel** (LATTS, UPEM)  
Discutante | Relatora **Virginie Mathé** (CHREC, UPEC)

**Renaud Dorlhiac** (histoire, EHESS, CETOBAC)

*Skopje 2014 : Les vestiges de demain*

**Clémence Léobal** (sociologie, EHESS, labex TEPISIS)

*La fiction de la ville-mosaïque, ou comment naturaliser la ségrégation en post-colonie (Saint-Laurent-du-Maroni, Guyane)*

**Katiana Le Mentec** (ethnologie, CNRS, UMR Chine Corée Japon)

*Conter le passé pour mieux interpréter le présent de la ville de Yongyang après sa délocalisation : Entre glorification et critiques*

**Anne-France Taiclet** (science politique, Université Paris 1, CESSP)

*Sous le poids du marteau-pilon. Les contraintes du récit urbain dans les villes moyennes de tradition industrielle, l'exemple du Creusot en France.*

**Max Welch Guerra** (urbanisme, Université Bauhaus de Weimar)

*¿Víctimas? ¿Perpetradores? La doble narrativa en la producción de Berlín capital en los 1990*

PAUSE DÉJEUNER | PAUSA COMIDA

12h00 –

~~13h30~~

---

# VENDREDI 7 JUIN | APRÈS-MIDI VIERNES 7 DE JUNIO | TARDE

---

SESSION 5 | SESIÓN 5

13h30 – 16h00

ENJEUX, PROJETS ET APPROPRIATIONS :  
LE RECIT DE VILLE COMME INSTRUMENT  
INTERESES, PROYECTOS Y APROPIACIONES:  
EL RELATO DE CIUDAD COMO INSTRUMENTO

ATELIER 5-A | TALLER 5-A

AUDITORIUM

Récits au futur et planification  
Relatos de futuro y planificación

Présidente | Presidenta  
Discutant | Relator

**Florence Bourillon** (CHREC, UPEC)  
**Frédéric Pousin** (IPRAUS, CNRS)

**Nacima Baron** (géographie, UPEM, LVMT)

*Vélo et changement urbain à Valence, du récit à l'action. La performance publique, alliée ou obstacle à la performativité politique ?*

**Beatriz Fernández** (urbanisme, EHESS, Géographie-cités)

*Construire le récit du déclin urbain: le Masterplan de Détroit (1951)*

**Frédéric Mercure-Jollette** (science politique, Université de Montréal)

*Les professionnels de l'urbain et l'expertise de l'échec : Toronto et Montréal dans les années 1960*

**Céline Vaz** (histoire, Université de Valenciennes, CALHISTE)

*La campagne de communication du plan général de Madrid (1980-1985)  
« Récupérer Madrid » : démocratiser la fabrique de la ville ou célébrer  
l'urbanisme démocratique*

ATELIER 5-B | TALLER 5-B

SALLE DE CONFÉRENCES

Critique urbanistique et récit officiel

Crítica urbanística y relato oficial

Président | Presidente

**Georges Lomné** (ACP, UPEM)

Discutant | Relator

**Miguel Fernández Maroto** (IUU, UVa)

**Alfonso Álvarez Mora** (architecture, IUU, UVa)

*Los cuentos de la regeneración urbana. La ocultación de un proceso de apropiación espacial de clase*

**Elvira Khairullina** (architecture, IUU, UVa)

*La idea de balance entre el transporte urbano privado y el público como relato histórico en el Bloque del Este en los años 1960-70*

**Sébastien Ségas** (science politique, Rennes-2, Arènes)

*A tale of two cities : la mise en récit de la coopération entre Rennes et Nantes*

**Diego Silva Ardila** (urbanisme, Universidad del Rosario, Bogotá, Colombia)

*A story of a « successful » urban transportation system suitable for developing cities around the world. The Narrative of Bus Rapid Transit in Bogotá and its impact on urban change in Colombia, Latin America and the rest of the world*

---

16h00 Conclusion | Conclusión

**Corinne Jaquand** (ENSA Paris-Belleville)

**Luis Santos y Ganges** (IUU, UVa)

**Loïc Vadelorge** (UPEM, ACP)

## MÉDIATHÈQUE

152, Avenue Danielle Casanova

94205 Ivry-sur-Seine

Tél. 01 56 20 25 30

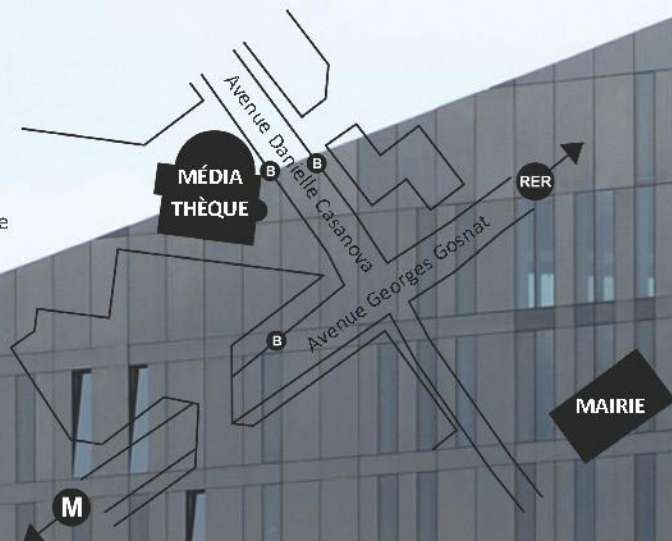
### Pour y arriver | Para llegar

Métro: Ligne 7, terminus Mairie d'Ivry

RER C: Gare Ivry-sur-Seine

Bus: 125, 323 arrêt Hôtel d'Ivry-sur-Seine

132, 182 arrêt Voltaire



Live pool (Enrique Rodriguez, 2013)

### ORGANISATION | ORGANIZACIÓN

**Futurs Urbains**  
Urban Futures

GRUPE TRANSVERSAL  
USAGES DE L'HISTOIRE  
ET DEVENIRS URBAINS

**U** INSTITUTO  
UNIVERSITARIO  
DE URBANISTICA  
Universidad de Valladolid

En savoir plus | Más Información:  
<https://ia.u.uva.es/recito-de-ville-re-latos-de-ciudad/>

### SOUTIEN | COLABORACIÓN

**IVRY**  
SEINE

**VAL de MARNE**  
Le Département

**PUCA**  
Paris Université  
Cité des Universités  
Paris Lodron

**POPSU**  
Paris Observatoire  
de la Politique  
de l'Urbanisme

### Laboratoires de recherche |

**CHS**  
XX<sup>e</sup> siècle  
Observatoire

**UP-EM**  
Observatoire

Centre de Recherche  
URBA

Lab'Oratoire

**U Lab**  
LABORATOIRE DE RECHERCHE

**UPEC**

**CRHEC**  
Centre de Recherche  
en Histoire et  
Urbanisme de  
Clermont-Ferrand

**Lab URBA**  
LABORATOIRE DE RECHERCHE

**ipraus**  
Institut  
de Recherche  
en Urbanisme  
et Architecture  
de Paris